

ذَٰلِكَ	this, (that)
لَا رَيْبَ	no doubt, no suspicion
فِيهِ	prep. in this, in, at, on, within
مُتَّقِينَ	those who ward off evil, pious, God-fearing
يُؤْمِنُونَ	they believe
غَيْبُ	unseen, secret, invisible

يُقِيمُونَ	they establish, they are steadfast
الصَّلَاةُ	prayer
مِمَّا	prep. of that, from that
رَزَقْنَا	we have provided, bestowed
هُمْ	pl. them, they, their
يُنْفِقُونَ	they spend / distribute

بِمَا	which, with
أُنْزِلَ	revealed, sent down
إِلَيْكَ	unto thee
قَبْلَكَ	before thee
آخِرَةً	life after death, hereafter, life to come
يُوقِنُونَ	they are certain of, sure, affirm

أُولَٰئِكَ	those / (these) people
مُفْلِحُونَ	ap. pl. successful,
إِنَّ	certainly, undoubtedly, doubtless
كَفَرُوا	they disbelieved, they rejected
سَوَاءٌ	equal, all the same
ءَ	whether (sign of interrogation)

أَنْذَرْتَهُمْ	you warned / frightened them
أَمْ	or
لَمْ	not
تُنْذِرُهُمْ	you warn them
خَتَمَ	sealed, closed, concluded
قُلُوبِهِمْ	hearts (sr.: قَلْبٌ)

سَمْعِهِمْ	their ears / hearing
أَبْصَارِهِمْ	pl. eye-sight, eyes
غِشَاوَةٌ	covering, dimness
عَذَابٌ	punishment, torment
عَظِيمٌ	Great
النَّاسُ	the men / mankind / people

مَنْ	who
يَقُولُ	he says / speaks / tells (vn.: قَوْلٌ)
آمَنَّا	we believe, we have faith, 34, 62
يُخَادِعُونَ	they beguile, they deceive
مَا	not
إِلَّا	but, except

أَنفُسَهُمْ	their person / soul
مَا يَشْعُرُونَ	they don't perceive / realize
مَرَضٌ	disease, illness, sickness
فَزَادَهُمْ	so increased them
أَلِيمٌ	painful
بِمَا	because

كَانُوا	they were
يَكْذِبُونَ	they tell a lie
إِذَا	when, whenever
إِذَا قِيلَ	pv. when it is said
لَا تُفْسِدُوا	ni. pl. make not mischief, act not wickedly / corruptly

فِي الْأَرْضِ	on the earth
قَالُوا	they said
إِنَّمَا	only, infact, verily
نَحْنُ	we
مُصْلِحُونَ	ap. those who put things right, reformers
أَلَا	be aware, be careful, better understand

مُفْسِدُونَ	ap. mischievous, persons, disturbance creators
لَكِنْ	but
آمِنُوا	im. pl. believe, become faithful
كَمَا	like, as, alike
أَنُؤْمِنُ	shall we believe?

سُفَهَاءُ	pl. foolish / insolent / stupid persons
لَا يَعْلَمُونَ	they do not know
إِذَا لَقُّوا	when they meet
خَلَوْا	they went in loneliness, secluded in privacy, they are alone
شَيَاطِينُ	devils, devil type behavior

مَعَكُمْ	with you (all)
مُسْتَهْزِءُونَ	ap. those who scoff / sneer / laugh
يَمُدُّهُمْ	he gives them rope / prolongs them
طُغْيَانِهِمْ	their wrongdoings / insolence
يَعْمَهُونَ	they wander blindly
اِشْتَرَوْا	deception, straying

ضَلَالَةٌ ²⁸	guidance, right way, 53
فَمَا رِبَحْتُ	so did not benefit
تِجَارَتُهُمْ	their business
مُهْتَدِينَ	ap. rightly directed / guided persons
مَثَلُهُمْ	their example / parable / likeness
كَ	as, like

الَّذِي	relative pronoun one who
اِسْتَوْقَدَ	kindled, lighted
نَارٌ	fire
فَلَمَّا	when
أَضَاءَتْ	lighted
حَوْلَهُ	around him, his surroundings

ذَهَبَ بِ	took away, carried off
نُورِهِمْ	their light
تَرَكَ	left, abandoned
ظُلُمَاتٍ	pl. darkness, gloom
لَا يُبْصِرُونَ (ب)	they do not see
صُمٌّ	pl. deaf

بُكْمٌ	pl. dumb (sr.: أَبْكَمُ)
عُمًى	pl. blind (sr.: أَعْمَى)
لَا يَرْجِعُونَ	they do / will not return
أَوْ	or
كَ	like
صَيِّبٌ	rain-laden cloud, rainy storm

سَمَاءٌ	sky
رَعْدٌ	thunder
بَرْقٌ	lightening
يَجْعَلُونَ	they thrust / put / place
أَصَابِعُهُمْ	their fingers
آذَانٌ	ears (sr.: أُذُنٌ)

صَوَاعِقُ	pl. thunderclaps (sr.: صَاعِقَةٌ)
حَذَرٌ	fear, danger
مَوْتُ	death
مُحِيطٌ	ap. one who surrounds, encompasses
الْكَافِرِينَ	disbelievers/ rejecters of faith
يَكَادُ	almost, nearly

يَخْطَفُ	snatches, takes away
كُلَّمَا	as often, whenever
مَشَوْا	they walked
أَظْلَمَ	became dark
قَامُوا	they stood still
لَوْ	if

شَاءَ	willed, wished
كُلِّ شَيْءٍ	everything
قَدِيرٌ	omnipotent, command, capable, skillful
يَا أَيُّهَا النَّاسُ	O! mankind
اعْبُدُوا	im. pl. worship, 16
خَلَقَكُمْ	(He) created you

لَعَلَّكُمْ	so that you (pl.)
تَتَّقُونَ	pl. you may ward off (evil), you become righteous / pious, 33
جَعَلَ	created, made, 179, 267, 859
لَكُمْ	for you (pl.)
فِرَاشًا	couch, resting place, bed

بِنَاءٌ	canopy, covering
أَنْزَلَ	sent down, revealed, 187
مَاءٌ	water
أَخْرَجَ	brought forth
بِهِ	therewith+J182
ثَمَرَاتُ	fruits, gains, benefits, (sr.: ثَمَرَةٌ)

فَلَا تَجْعَلُوا	ni. pl. then do not set up / appoint
أَنْدَادًا	partners, equivalent
أَنْتُمْ	pl. you
إِنْ	if
كُنْتُمْ	pl. you are / were
نَزَّلْنَا	we revealed

عَبْدِنَا	Our slave
فَاتُّوْا	im. pl. so produce / bring
سُورَةٌ	Surah, a chapter of the Qur'aan (pl.: سُورٌ)
وَ ادْعُوا	im. pl. and call
شُهَدَاءُكُمْ	witnesses (sr.: شَهِيدٌ)
صَادِقِينَ	ap. those who are truthful (sr.: صَادِقٌ)

لَمْ تَفْعَلُوا	you could not do
لَنْ تَفْعَلُوا	you shall not (be able to) do
الَّتِي	fg. whose, that which
وَقُودُهَا	fuel
حِجَارَةٌ	pl. stones
أُعِدَّتْ	prepared

بَشِّرْ	im. give glad tidings (good news: بَشَارَةٌ)
عَمِلُوا	they worked, did deeds
صَالِحَاتٍ	fg. pl. righteous deeds
صَالِحُونَ	good doers
أَنَّ	that
جَنَّاتٍ	gardens (sr.: جَنَّةٌ)

تَجْرِي	sr. fg. flows
تَحْتَهَا	underneath them, under them
أَنْهَارٌ	rivers (sr.: نَهْرٌ)
رُزِقُوا	pv. they are provided with
مِنْهَا	from them, therefrom
هَذَا	this

أُتُوا	pv. are provided, are given
مُتَشَابِهًا	similar, similitude
أَزْوَاجٌ	spouses (sr.: زَوْجٌ)
مُطَهَّرَةٌ	pp. fg. one who is purified
خَالِدُونَ	ap. pl. abide forever
لَا يَسْتَخِي	disdains not

أَنَّ	to, that
يَضْرِبُ مَثَلًا	uses a similitude, gives an example
بَعُوضَةً ²⁸	gnat, mosquito
فَمَا	and (even) something
فَوْقَهَا	above it
فَأَمَّا	then as

أَنَّهٗ	that it / he
حَقُّ	truth
مَاذَا	what
أَرَادَ	desired, wished, intended
يُضِلُّ	leads astray
كَثِيرًا	many

يَهْدِي	guides
فَاسِقِينَ	ap. transgressors
يَنْقُضُونَ	they break
عَهْدٍ	covenant
بَعْدِ	after
مِيثَاقٍ	ratification (of covenant)

يَقْطَعُونَ	they cut off
يُؤْصَلُ	pv. be joined
خَاسِرُونَ	ap. losers
كَيْفَ	how
أَمْوَاتًا	pl. dead
فَأَخْيَاكُمْ	and (he) gave you life

ثُمَّ	then
يُمِيتُكُمْ	he would give you death
جَمِيعًا	all
إِسْتَوَىٰ إِلَىٰ	turned (towards)
سَوَّاهُنَّ	he made them
سَبْعَ	seven

عَلِيمٌ	knower, aware
لِلْمَلَائِكَةِ	to angles
خَلِيفَةً	viceroy, vicegerent, successor
يَسْفِكُ	will shed / pour
دِمَاءً	blood
نُسَبِّحُ	we proclaim (your) praise

نُقَدِّسُ	we glorify / sanctify
عَلَّمَ	taught
أَسْمَاءَ	names (sr.: اِسْمٌ)
عَرَضَهُمْ	(he) displayed them / showed them
أَنْبِئُونِي	im. tell me
هَؤُلَاءِ	these

سُبْحَانَكَ	Glory to You
لَا عِلْمَ	no knowledge
لَنَا	for us
إِنَّكَ	in truth, You ..
أَنْتَ	You
حَكِيمٌ	All Wise

أَعْلَمُ	I know
تُبْدُونَ	pl. you reveal
تَكْتُمُونَ	pl. you hide
أَسْجُدُوا	im. pl. bow down, prostrate
إِبْلِيسَ	Iblees, Satan
أَبَى	refused

إِسْتَكْبَرَ	became haughty
كَانَ	(he) became / was
أَسْكُنُ	im. dwell, live
كَلَا	im. dl. eat
رَغَدًا	plentifully
حَيْثُ	wherever, anywhere

شِئْتُمَا	dl. you desired / wished (sr. شَاءَ)
لَا تَقْرَبَا	ni. dl. do not go near
هَذِهِ	this
شَجَرَةٌ	tree
فَتَكُونَا	or you (both will) be
ظَالِمِينَ	wrongdoers

فَأَزَلَّهُمَا	then (he) made both of them slip
إِهْبِطُوا	im. pl. get down, alight, disembark
بَعْضُكُمْ	some of you
عَدُوٌّ	enemy
مُسْتَقَرٌّ	pp. destination, dwelling place
مَتَاعٌ	means of livelihood, provisions, goods

حِينَ	period, time
فَتَلَقَّى	thereafter (he) learnt
كَلِمَاتٍ	words (sr.: كَلِمَةً ^{٢٨})
فَتَابَ عَلَى	so He turned towards / pardoned
تَوَّابٌ ^{٢٩}	ap. oft-returning, one who forgives
فَإِمَّا	and if, then whenever

يَأْتِيَنَّكُمْ	comes to you (pl.)
مِنْهُ	from me
تَبَعَ	followed
خَوْفٌ	fear
يَحْزَنُونَ	they shall grieve
كَذَّبُوا	they belied

آيَاتِنَا	our signs
أَصْحَابُ النَّارِ	companions of the fire, inhabitants of the fire
يَا	O!
بَنِي إِسْرَآئِيلَ	children of Isreal
اذْكُرُوا	im. pl. remember, recall, call to mind
نِعْمٌ مَّيِّ	my favor

أَوْفُوا	im. pl. fulfill
أُوفِ	I (shall) fulfill
إِيَّايَ	me alone
فَارْهَبُونِ	im. pl. and fear me, and have awe of me,
مُصَدِّقًا	ap. that which confirms
لَا تَكُونُوا	ni. pl. be not, do not become

أَوَّلَ	the first, prime
ثَمَنًا	price
قَلِيلًا	little, small
لَا تَلْبِسُوا	ni. pl. do not cover / confound
بِالْبَاطِلِ	with the falsehood
لَا تَكْتُمُوا	ni. pl. do not conceal, hide (vn.: (كَتَمَ)

آتُوا	give
الزَّكَّوَّة	charity, poor-due
ارْكَعُوا	bow down
أَتَأْمُرُونَ	Do you enjoin?
بِالْبِرِّ	right conduct, piety, righteousness
تَنْسَوْنَ	pl. you forget

تَتْلُونَ	pl. you read / recite
تَعْقِلُونَ	pl. you understand / think
اسْتَغِيثُوا	im. pl. seek help
بِالصَّبْرِ	in patience
لَكَبِيرَةٌ	very hard; surely difficult
خَاشِعِينَ	ap. those who are humble

يَظُنُّونَ	they bear in mind
مُلَاقُوا	ap. those who are going to meet
رَاجِعُونَ	ap. those who return
فَضَّلْتُ	I preferred, I gave preference
لَا تَجْزِي	fg. shall not avail
نَفْسٌ	soul

عَنْ	with regard to, about
لَا يُقْبَلُ	pv. shall not be accepted
شَفَاعَةٌ	intercession
لَا يُؤْخَذُ	pv. shall not be taken
عَدْلٌ	compensation
يُنْصَرُونَ	they would be helped

نَجَّيْنَاكُمْ	pl. we delivered you
آلَ	people, followers
فِرْعَوْنَ	Pharaoh
يَسُومُونَكُمْ	they afflict you
سُوءَ	evil
يُذَبِّحُونَ	they slaughter, they kill

أَبْنَاءَكُمْ	your sons
يَسْتَحْيُونَ	they spare / let live
نِسَاءَكُمْ	your women
بَلَاءٌ	trial
فَرَقْنَا	We divided / separated
بَحْرٌ	sea

أَغْرَقْنَا	we drowned
تَنْظُرُونَ	pl. you were seeing
وَاعْدْنَا	We promised
مُوسَى	Moses (pbuh)
أَرْبَعِينَ	forty
لَيْلَةً	night (pl.: لَيَالِي)

اِتَّخَذُ نُم	pl. you took
عِجْلُ	calf
عَفَوْنَا عَنْكُمْ	we forgave you
تَشْكُرُونَ	you return thanks
آتَيْنَا	We gave you
الْفُرْقَانُ	The Scripture to differentiate

	between right and wrong
لِقَوْمِهِ	to his people
ظَلَمْتُمْ	you have wronged
فَتُوبُوا	so turn in repentance
بَارِئُكُمْ	your Creator
فَاقْتُلُوا	and kill

خَيْرَ	better
عِنْدَ	with, near
لَكَ	in you
حَتَّى	till, until
نَرَى	we see
جَهْرَةً	openly, manifestly

فَأَخَذَتْكُمْ	so seized you
صَاعِقَةً ^{٢٩}	thunderbolt, thunder and lightning
بَعَثْنَاكُمْ	we raised/revived you
ظَلَّلْنَا	We we shaded
غَمَامٌ	cloud
الْمَنِّ	grains like those of coriander seeds

سَلَوَايَ	quails
كُلُّوْا	im. pl. eat
طَيِّبَاتِ	pl. good things
لَكِنْ	but
ادْخُلُوْا	enter
هَذِهِ	this

قَرْيَةٌ	town, township
بَابٌ	gate
حِطَّةٌ	repentence, forgiveness
نَغْفِرُ	We shall forgive
خَطَايَاكُمْ	pl. your faults / transgressions
سَ	soon, in near future

نَزِيدُ	we will increase
مُحْسِنِينَ	ap. those who do good
فَ	but, then
بَدَّلَ	changed, substituted
رِجْزًا	wrath, plague, scourge
يَفْسُقُونَ	they infringe / transgress

إِسْتَسْقَى	asked / prayed for water
إِضْرَبْ	im. strike (vn.: ضَرَبٌ)
عَصَا	staff
انْفَجَرَتْ	gushed forth
إِثْنَتَا عَشْرَةَ	twelve
عَيْنًا	spring, fountain (pl.: عَيْنُونٌ)

قَدْ عَلِمَ	(indeed) knew
مَشْرَب	drinking place, place for water
اشْرَبُوا	im. pl. drink
لَا تَعْتُوا	ni. pl. don't act wickedly
لَنْ نَصْبِرَ	never will we endure
طَعَامٌ	food

تُنبِتُ	fg. grows, germinates
بَقْلٌ	herbs, vegetables
قِثَاءٌ	cucumbers
فُومٌ	wheat
عَدَسٌ	lentils, a kind of pulse
بَصَلٌ	onions

تَسْتَبْدِلُونَ	pl. you exchange
أَدْنَى	lower (grade)
مِصْرٌ	big city, metropolis
سَأَلْتُمْ	pl. you demanded asked
ذِلَّةٌ	humiliation, abasement
مَسْكَنَةٌ	poverty

بَاءُؤُوا	they made themselves entitled
يَقْتُلُونَ	they kill, 544, 666, 1072
نَبِيِّنَ	prophets (sr.: نَبِيٍّ)
بِغَيْرِ الْحَقِّ	without just cause
عَصَوْا	they disobeyed (vn.: عَصِيَانٌ)
يَعْتَدُونَ	they transgress

هَادُوا	they became Jews
نَصَارَى	Christians
صَابِئِينَ	Sabians
أَجْرُهُمْ	their reward / remuneration
رَفَعْنَا	we raised
الطُّورُ	name of a mountain, 691

بِقُوَّةٍ	with strength
تَوَلَّيْتُمْ	pl. you turned back / away, 621
فَضْلٌ	grace
رَحْمَتُهُ	His Mercy
لَقَدْ	indeed
إِغْتَدَوْا	transgressed

السَّبْتُ	Sabbath, Saturday
كُونُوا	be (you all)
قِرَدَةٌ	apes, monkeys (sr.: قِرْدٌ)
خَاسِيَيْنَ	pl. despised, rejected
نَكَالًا	deterrent, example
بَيْنَ يَدَيْهَا	in front of them

خَلْفَهَا	vn. After/Succeeding/ behind, them
مَوْعِظَةٌ	lesson, admonition
بَقْرَةٌ	cow
هُزُّوْا	to make fun
الْجَاهِلِينَ	pl. foolish
يُبَيِّنُ	make clear

لَا فَارِضٌ	not old aged
لَا بِكَرٌ	too young
عَوَانٌ	between, middle
لَوْنُهَا	her / its color (pl.: الْوَان)
صَفْرَاءُ	yellow
فَاقِعٌ	bright

تَسُرُّ	delights, gladdens
نَاطِرِينَ	ap. onlookers, beholders
تَشَابَهَ	look alike
لَا ذُلُولٌ	not trained
تُثِيرُ الْأَرْضَ	fg. tills / ploughs the earth
تَسْقِي	fg. waters (the field)

حَرْثٌ	field, farm
مُسَلَّمَةٌ	pp. without any defect, physically fit, (sound)
لَا شِيَةَ	without any scar, unblemished
الْآنَ	now
وَمَا كَادُوا	and they were not near to
نَفْسًا	a man

فَادَّارَ عُنْثُمُ	pl. then you disputed
بِبَعْضِهَا	with some of it
قَسَتْ	fg. Hardened (vn.: قَسَاوَةٌ)
أَشَدُّ	worse, more severe
قَسْوَةٌ	hard, 556
يَتَفَجَّرُ	gushes out, bursts forth

يَسْفِقُ	splits asunder
يَهْبِطُ	falls down
خَشْيَةُ اللَّهِ	fear of Allah
بِغَافِلٍ	unaware
عَمَّا	of what, about what
أَفَتَطْمَعُونَ	Do you covet?

فَرِيقٌ	a group, a party
يُحَرِّفُونَهُ	they change it
عَقَلُوهُ	they understood it
أَتُحَدِّثُونَهُمْ	Do you tell them?
فَتَحَ	revealed, opened
لِيُخَاجِبَكُمْ	revealed, disclosed, opened

يُسِرُّونَ	they hide / conceal (secret: سِرٌّ ; secrets: أَسْرَار)
يُعْلِنُونَ	they proclaim (vn.: إِعْلَانٌ)
أُمِّيُونَ	pl. illiterate / unlettered (people)
فَوَيْلٌ	woe, destruction, ruin
يَكْتُبُونَ	they write
أَيْدِيهِمْ	their hands (sr.: يَدٌ)

يَكْسِبُونَ	they earn / gain
لَنْ تَمَسَّنَا	never will touch us
مَّعْدُودَةً	a certain number
يُخْلِفَ	will do against, will act contrary
سَيِّئَةً	evil, wrong (pl.: سَيِّئَاتٍ)
أَحَاطَتْ	fg. surrounded, encompassed (vn.: إِحَاطَةً)

لَا تَعْبُدُونَ	you shall not worship
بِالْوَالِدَيْنِ	parents
إِحْسَانًا	good
وَذِي الْقُرْبَىٰ	relatives, kindred
الْيَتَامَىٰ	orphans (sr.: يَتِيمٌ ²⁸)
الْمَسَاكِينِ	pl. poor, needy, miserable

حُسْنًا	polite manner, fair
مَعْرِضُونَ	ap. backsliders
دِيَارِكُمْ	your homes/ dwellings (sr.: دَارٌ)
أَقْرَرْتُمْ	pl. you have ratified
تَشْهَدُونَ	pl. you witness
تُظَاهَرُونَ	pl. you support one another

بِالْإِثْمِ	sin
وَالْعُدْوَانِ	transgression, to exceed the limits
أُسَارَى	captives
تُقَادُوا هُمْ	pl. you ransom them+J521
مُحَرَّمٌ	pp. unlawful, forbidden
جَزَاءٌ	recompense, reward

خِزْيٌ	disgrace
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	the life of this world
الْقِيَامَةِ	the resurrection
يُرَدُّونَ	they will be returned
يُخَفَّفُ	shall not be lightened
فَقَّبْنَا	we followed up

الرُّسُلِ	messengers
عِيسَى	Jesus (pbuh)
ابْنُ مَرْيَمَ	son of Mary
الْبَيِّنَاتِ	pl. clear (signs)
أَيَّدْنَاهُ	we supported / strengthened
رُوحِ الْقُدُسِ	The Holy Spirit (i.e., the Angel

	Gabriel or Jibra'eel)
جَاءَكُمْ	came to you
لَا تَهْوَى	desired not
غُلْفٌ	wrapping, covering
بَلْ	nay, but
لَعَنَهُمْ	cursed them

يَسْتَفْتِحُونَ	them, they
عَرَفُوا	they recognised
بِئْسَمَا	evil is that which
بَغْيًا	to rebel / revolt, insolence
مُهِينٌ	ap. humiliating, disgraceful
وَرَاءَهُ	after it, beside it

فَلِمَ	then why did?
أُشْرِبُوا	pv. pl. they were filled of, (they were made to drink)
يَأْمُرُكُمْ	commands you
خَالِصَةً	exclusively, specially
دُونِ النَّاسِ	excluding people

فَتَمَنَّوْا	then long for, wish for
أَبَدًا	always, ever, forever, eternal
قَدَّمَ	fg. sent before
لَتَجِدَنَّاهُمْ	verily you will find them
أَخْرَصَ	most greedy
أَشْرَكُوا	they associated (partners with Allah)

يَوَدُّ	wishes, desires
يُعَمَّرُ	pv. is allowed to live, given life
أَلْفَ	one thousand
سَنَةٍ	year
مُزَحِّزِهِ	one who can save him, remove him away
بَصِيرٌ	beholder, one who sees

جَبْرِيلَ	the angel Gabriel
بِإِذْنِ	by permission
بُشْرَى	glad tidings
مِيكَالَ	the angel Michael
عَاهَدُوا	they contract
نَبَذَهُ	threw it away, cast it aside

أَكْثَرُهُمْ	most of them
ظُهُورِهِمْ	their backs (sr.: ظَهَرَ)
اتَّبَعُوا	they followed, 851
تَتْلُوا	recited, read (vn.: تِلَاوَةٌ)
الشَّيَاطِينُ	Satans, devils
مُلْكٍ	kingdom

سُلَيْمَان	Solomon (pbuh)
السِّحْرَ	magic
بَابِلَ	name of the city of Babylon
هَارُوتَ وَوَمَارُوتَ	names of angles
أَحَدٍ	anyone
فِتْنَةً	trial, test

يُفَرِّقُونَ	they sow discord / cause separation (vn.: تَفْرِيقٌ)
الْمَرْءِ	the man
ضَارِّينَ	ap. pl. those who harm / impair (sr.: ضَارٌّ)
يَضُرُّهُمْ	harms them
وَلَا يَنْفَعُهُمْ	and not profits them
مِنْ خَلْقٍ	any portion/share

مَثُوبَةٌ	recompense, reward
رَاعِنَا	attend to us , listen to us
انْظُرْنَا	im. look upon us
أَهْلُ الْكِتَابِ	People of the Book
يَخْتَصُّ	chooses
ذُو الْفَضْلِ	of bounty / grace

نَنْسَخُ	we abrogate
آيَةٍ	verse, sign
نُنْسِيهَا	we cause it to be forgotten
نَأْتِي بِ	we bring
وَلِيٍّ	protector, friend
نَصِيرٍ	helper

تَسْأَلُوا	pl. you ask
سُئِلَ	pv. was questioned
يَتَبَدَّلُ	exchanges
حَسَدًا	envy
تَبَيَّنَ	became clear/ manifest
وَاصْفَحُوا	and overlook!

لَنْ يَدْخُلَ	never will enter
هُوداً	a Jew or a Christian
أَمَانِيَّهُمْ	their desires
هَاتُوا	bring!
بُرْهَانَكُمْ	your proof
أَسْلَمَ	surrendered, submitted

وَجْهَهُ	his face, himself (pl.: وُجُوهُ)
لَيْسَتْ	fg. not (mg.: لَيْسَ)
يَحْكُمُ	will judge
يَخْتَلِفُونَ	they differ
أَظْلَمُ	greater wrong- doer, more unjust, 412
مَنْعَ	forbade, prevented

مَسَاجِدَ	mosques (sr.: مَسْجِدٌ)
وَسَعَى	and strived
خَرَّابِهَا	their ruin
خَائِفِينَ	ap. those who fear
الْمَشْرِقُ	the East
وَالْمَغْرِبُ	the West

فَأَيْنَمَا	so wherever
تَوَلَّوْا	pl. you turn
فَنَّمَّ	so there
وَاسِعٌ	infinite, All- Embracing
وَلَدًا	son (pl.: أَوْلَادٌ)
قَانِتُونَ	pl. subservient

بَدِيعُ	The Originator, Innovator
إِذَا قَضَىٰ	when (He) decrees
كُنْ	im. be
فَيَكُونُ	and it becomes
يُكَلِّمُنَا	speak to us
تَأْتِينَا	come to us

قَدْ بَيَّنَّا	indeed we have made clear
أَرْسَلْنَاكَ	we sent you
بَشِيرًا	ap. one who gives good tidings (vn.: بَشَارَةٌ)
نَذِيرًا	ap. warner
أَصْحَابِ الْجَحِيمِ	inmates of the Hell
لَنْ تَرْضَى	never be pleased/satisfied with you

تَتَّبِعَ	you follow, 733
مِلَّتَهُمْ	their religion
أَهْوَاءَهُمْ	their desires (sr.: هَوَى)
ابْتَلَى	tried, 396 (vn.: ابْتِلَاءٌ)
إِبْرَاهِيمَ	Abraham (a prophet), pbuh
بِكَلِمَاتٍ	with words

فَأَتَمَّهُنَّ	then he fulfilled them
إِمَامًا	leader, Imam
ذُرِّيَّتِي	my offspring/progeny (pl.: ذُرِّيَّاتٌ)
لَا يَنَالُ	shall not reach
الْبَيْتِ	the house (at Makkah)
مَثَابَةً	a place of resort / assembly

أَمْنًا	safety
مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ	place where Prophet Ibrahim u stood
مُصَلًّى	place of worship (prayer)
عَهْدَنَا إِلَى	we covenanted
إِسْمَاعِيلَ	Prophet Ishmael (pbuh)
طَهَّرَا	you both purify (it)

لِلطَّائِفِينَ	for those who go round (the Ka'ba)
وَالْعَاكِفِينَ	ap. those who stay (at mosques for worship)
وَالرُّكَّعِ	those who bow down and prostrate
السُّجُودِ	those who prostrate
بَلَدًا	city
أَمِنًا	peace, security

أَهْلُهُ	its people
فَأُمَتِّعُهُ	I will let him enjoy
أَضْطَرُّهُ	I shall compel / coerce him
الْمَصِيرُ	destination
الْقَوَاعِدُ	foundations (sr.: قَاعِدَةٌ)
تَقَبَّلْ	im. accept

السَّمِيعُ	All-hearer
مُسْلِمِينَ	Muslims, those who submit, submissive
أُمَّةٌ	group of people, (community) (pl.: أُمَمٌ)
مُسْلِمَةً	fg. submissive
وَأَرِنَا	im. and show us
مَنَاسِكَنَا	our ways of worship, rites

تُبِّ عَلَيْنَا	im. accept our repentence
وَابْعَثْ	im. and raise up, 422, 1202
وَالْحِكْمَةَ	and wisdom
وَيُزَكِّيهِمْ	and purifies them and make them grow
الْعَزِيزُ	the Almighty
يَرْغَبُ عَنْ	turns away

اَصْطَفَيْنَاهُ	we chose him
الصَّالِحِينَ	the righteous
اَسْلِمَ	im. surrender, submit
وَوَصَّى	and enjoined
يَعْقُوبُ	Prophet Jacob, pbuh
فَلَا تَمُوتُنَّ	then you don't die

حَضَرَ	came, (approached)
إِلَهَاكَ	your God
آبَائِكَ	your fathers
إِسْحَقَ	Prophet Issac, pbuh
قَدْ خَلَتْ	(indeed) has passed away
وَلَا تُسْأَلُونَ	im. pl. be, become

حَنِيفًا	the upright (pl.: حُنَفَاءُ)
الْمُشْرِكِينَ	the polytheists
الْأَسْبَاطِ	tribes, descendants (of Prophet Yakub u)
أُوتِيَ	pv. was / were given
لَا نُفَرِّقُ	we make no distinction
فَقَدْ اهْتَدَوْا	then they are guided

شِقَاقٍ	schism, split, dissension, 1052
فَسَيَكْفِيكَهُمْ	so will Allah suffice you against them
صِبْغَةً	color, dye
أَحْسَنُ	better
عَابِدُونَ	ap. worshippers (sr.: عَابِدٌ)
أَتُحَاجُّونَنَا	do you dispute with us?

أَعْمَالُنَا	our deeds
مُخْلِصُونَ	sincere (people)
كَتَمَ	concealed
وَلَاَهُمْ	turned then
قِبْلَتِهِمْ	their Qiblah
وَسَطًا	balanced

يَنْقَلِبُ	turns away (vn.: اِنْقِلَابٌ)
عَقَبَيْهِ	dl. his two heels
لِيُضِيعَ	to let lose
إِيْمَانَكُمْ	your faith
لَرَوْؤُوفٌ	most compassionate
تَقَلُّبٌ	turning

شَطْرَ	towards
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	the sacred mosque (inviolable place of worship)
أُوتُوا الْكِتَابَ	pv. were given the Book (scripture)
الْمُمْتَرِينَ	ap. doubters, (those who doubt)
وَجْهَةً	direction, goal
مَوْلِيَهَا	ap. he turns them to which

فَاسْتَبِقُوا	so try to excel
الْخَيْرَاتِ	good deeds, works
يَأْتِ بِكُمْ	wii bring you
لِيَلَّا	so that (it may) not (لِ + أَنْ + لَا)
حُجَّةٌ	argument
فَلَا تَخْشَوْهُمْ	so, do not fear them

وَلَا تُتِمُّ	so that I may complete
وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ	and surely we will test you
وَالْجُوعِ	and the hunger
وَنَقْصٍ	and loss
الْأَمْوَالِ	pl. wealth, worldly goods
أَصَابَتْهُمْ	afflicts them

مُصِيبَةٌ	misfortune, calamity
صَلَوَاتٌ	blessings
الصَّفا	name of mountain in Makkah
وَالْمَرْوَةُ	name of mountain in Makkah
شَعَائِرِ اللَّهِ	symbols, signs of Allah (شِعَارٌ sr.:
حَجٌّ	performed Hajj (the pilgrimage)

اعْتَمَرَ	performed Umrah (the pilgrimage in a period other than that of Hajj)
فَلَا جُنَاحَ	there is no sin
يَطْوُفَ	he walks (between)
تَطَوَّعَ	did (more) good on his own accord
شَاكِرٌ	responsive to gratitude, beautiful in rewarding

وَأَصْلَحُوا	and mend (their ways)
أَجْمَعِينَ	pl. combined, all
يُنْظَرُونَ	pv. they will be reprieved / granted respite
اِخْتِلَافٍ	vn. difference, alternation
وَالنَّهَارِ	and day
الْفُلِّ	ship

وَبَّتْ	spread, dispersed, scattered
دَابَّةٌ	moving creatures, beasts (pl.: دَوَابٌّ)
تَصْرِيفٌ	vn. veering, to control the movement of
الرِّيحَ	winds (sr.: رِيحٌ)
السَّحَابِ	clouds
الْمُسَخَّرِ	pp. that which is made subservient

يُحِبُّونَهُمْ	they love them
إِذْ تَبَرَّأَ	when will disown
وَنَقَطَعْتُ	and would be cut
الْأَسْبَابُ	aims, ties, relations, means
كُرَّةً	(second / more) chance
حَلَالًا	lawful

خُطُواتٍ	footsteps (sr.: خُطْوَةٌ)
مُبِينٌ	open,clear
الْفَحْشَاءُ	pl. indecent, shameful
أَلْفَيْنَا	we found
يَنْعِقُ	shouts
دُعَاءُ	to call

نِدَاء	to cry
يَايُهَا	oh you
الْمَيِّتَةَ	carrion, dead
لَحْمَ الْخِنْزِيرِ	pig's meat, flesh
أُهْلٌ	on which a name is invoked, consecrated
غَيْرَ بَاغٍ	nor transgressing

عَادٍ	ap. transgressing
غَفُورٌ	Oft-forgiving
الْمَغْفِرَةِ	the forgiveness
أَصْبَرَ هُمْ	audacious they are
بَعِيدٍ	far
ابْنِ السَّبِيلِ	wayfarers

السَّائِلِينَ	ap. those who ask, beggars
الرِّقَابِ	slaves, (necks of slaves), those in bondage (sr. neck رَقَبَةً)
الْمُوفُونَ	ap. those who keep/fulfil (promise)
الْبَأْسَاءِ	suffering, tribulation
الْبَأْسِ	war, peril

كُتِبَ	pv. is prescribed, ordained, 594
الْقِصَاصُ	retaliation, just retribution, law of equality
الْقَتْلَى	murder
الْحُرُّ	the free man
الْعَبْدُ	slave
الْأُنْثَى	female

أَخِيهِ	his brother
بِالْمَعْرُوفِ	according to usage, fair
أَدَاءُ إِلَيْهِ	payment be made to him
تَخْفِيفٌ	vn. alleviation, concession, act of making light
أُولِيَ الْأَلْبَابِ	those (men) of understanding or insight (sr.: mind, intellect (أَلْبٌ))

الْوَصِيَّةُ	to make bequest, will
وَالْأَقْرَبِينَ	and relatives, next of kin
خَافَ	feared, apprehended
مُوصٍ	ap. testator
جَنَفًا	unjust, mistake, partiality
الصِّيَامُ	fasts (sr.: صَوْمٌ)

سَفَرٍ	journey
عِدَّةٌ	count, prescribed number
أَيَّامٍ أُخَرَ	other days
يُطِيقُونَهُ	afford it
فِدْيَةٍ	ransom
شَهْرُ رَمَضَانَ	the month of Ramadan

الْفُرْقَانِ	the criterion
شَهِدَ	witnesses, sights
يُرِيدُ	want
الْيُسْرَ	ease
الْعُسْرَ	hardship
وَلِتُكْمِلُوا	so that you complete

وَلِتُكَبِّرُوا	and that you magnify
قَرِيبٌ	near
أَجِيبُ	I respond to
فَلْيَسْتَجِيبُوا	so let then respond
يَرْشُدُونَ	walk in the right way
أُحِلَّ	is allowed

الرَّفْتُ	to go to wife, to cohabit
لِبَاسٌ	raiment, garment
تَخْتَانُونَ	pl. you deceive / defraud
يَتَبَيَّنُ	become clear
الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ	the white thread
الْخَيْطُ الْأَسْوَدُ	the black thread

الْفَجْرِ	the dawn
وَتَذُلُّوا بِهَا	nor present
الْحُكَّامِ	the authorities
يَسْأَلُونَكَ	they ask you
الْأَهْلَةَ	new moons
مَوَاقِيْتُ	timers

تَقِفْتُمُوهُمْ	you find them
انْتَهَوْا	they desist / cease (vn.: اِنْتِهَاءٌ)
وَلَا تُلْقُوا	and don not throw
النَّهْلَكَةِ	ruin, destruction
الْعُمْرَةِ	Umra
أُخْصِرْتُمْ	pv. you are besieged / held back

اسْتَيْسَرَ	obtained with ease
الْهَدْيُ	gift, offering
وَلَا تَخْلُقُوا	ni. pl. and shave not
رُؤُوسَكُمْ	your heads (sr.: رَأْسٌ)
يَبْلُغُ	reaches
مَحَلَّهُ	its destination

أَذَى	ailment, hurt
نُسُكٍ	act of worship, sacrifice, offering
أَمِنْتُمْ	pl. you are in security
تَمَنَّعَ	takes advantage of ý
لَمْ يَجِدْ	did not find
ثَلَاثَةَ	three

كَامِلَةً ^{٢٩}	in all
شَدِيدُ الْعِقَابِ	severe in punishment
مَعْلُومَاتٌ ^{٢٩}	pl. well known
فَرَضَ	enjoined, undertakes
وَلَا فُسُوقَ	and not wickedness
وَلَا جِدَالَ	nor wrangling

تَزَوَّدُوا	im. pl. make provision
تَبْتَغُوا	you seek
أَفْضَنْتُمْ	you return
عَرَفَاتٍ	name of the ground where Hajis assemble on the 9th day of the Hajj
الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ	Sacred monument, i.e., Muzdalifah,

وَاسْتَغْفِرُوا	and ask forgiveness
قَضَيْتُمْ	you have accomplished
آتِنَا	im. give us
حَسَنَةً	good
وَقِنَا	and save us
نَصِيبٌ ²⁸	portion, share

سَرِيعُ الْحِسَابِ	swift in reckoning
تَعَجَّلَ	hastened
تَأَخَّرَ	delayed, stayed on
تُخْشَرُونَ	will be gathered
يُعْجِبُكَ	fascinates you
وَيُشْهِدُ اللَّهَ	and he calls to witness

أَلَدُّ الْخِصَامِ	most rigid of opponents, most contentious
النَّسْلُ	progeny, cattle
الْعِزَّةُ	pride
فَحَسْبُهُ	so suffices for him
جَهَنَّمُ	Hell
الْمِهَادُ	resting place, bed

يَشْرِي	sells
مَرْضَاتِ اللَّهِ	pleasure (of Allah)
كَافَّةً	fully, completely
زَلَلْتُمْ	you slide back
هَلْ	do
فِي ظُلَلٍ	in shadows

قُضِيَ	judged, decided
الْأُمُورُ	matters
كَمْ	many a, how many
زُيِّنَ	pv. beautified, fair-seeming
يَسْخَرُونَ	they scoff
مُبَشِّرِينَ	heralds of glads

مُنْذِرِينَ	warners
حَسِبْتُمْ	pl. you thought
مَسَّاهُمْ	befell them
زُلْزِلُوا	they were shaken (vn.: زَلَزَلَةٌ)
مَتَّى	when
الْقِتَالُ	warfare, fighting

كُزَّةٌ	hateful dislike
عَسَى	(it) may happen, may be
شَرٌّ	bad
صَدَّ	to prevent, to hinder
لَا يَزَالُونَ	they will not cease
إِنْ اسْتَطَاعُوا	if they could

يَرْتَدُّ	turns back (vn: to forsake the religion اِرْتَدَّ)
حَبِطَ	came to nothing, became waste, rendered vain
هَاجَرُوا	they emigrated / suffered exile
جَاهَدُوا	they strove / struggled
يَرْجُونَ	they have hope, they are hopeful
الْخَمْرِ	wine, intoxicant

الْمَيْسِرَ	games of chance, gambling
الْعَفْوَ	superfluous, surplus
تَتَفَكَّرُونَ	pl. you may reflect / ponder
إِصْلَاحٌ	to put things right, 1236
تُخَالِطُوهُمْ	pl. you mingle / intermix with them
لَا عَنْتَكُمْ	he overburdened you / put in you in difficulty

لَا تَنْكِحُوا	ni. pl. wed / marry not, 1242
أَمَةٌ	bond-woman, slave-girl
لَا تُنكِحُوا	ni. pl. do not give in marriage, 1238
يَتَذَكَّرُونَ	they may remember / recall, 977
الْمَحِيضِ	menstruation
فَاغْتَرِلُوا	im. pl. so keep away

قَدِّمُوا	they sent before
عُرْضَةً	hindrance
أَيْمَانِكُمْ	your oaths (sr.: يَمِينٌ)
تَبَرُّوا	pl. your being righteous, your giving good treatment to others
اللَّغْوِ	unintentional

حَلِيمٌ	clement, forbearing
يُؤْلُونَ	they swear (vn.: إِيْلَاءٌ)
تَرَبُّصٌ	to wait
فَاوُّوا	they go back / return
عَزَمُوا	they decided / resolved
الطَّلَاقُ	divorce

ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ	three menstrual periods
فِي أَرْحَامِهِنَّ	in their wombs (sr.: رَحِمٌ)
بُعُولَتُهُنَّ	their husbands (sr.: بَعْلٌ)
أَحَقُّ	more entitled
رَدِّهِنَّ	to take them back, enforced a legal claim
وَاللرِّجَالِ	and for men (sr.: رَجُلٌ)

دَرَجَةٌ ^{٢٩}	degree
مَرَّتَانِ	twice
إِمْسَاكٌ ^{٢٩}	vn. retention, retaining, 1294
تَسْرِيحٌ ^{٢٩}	vn. to release
آتَيْتُمُوهُنَّ ^{٢٩}	you had given them
اِفْتَدَتْ	she paid as ransom

يَتَعَدُّ	trespasses
يَتَرَاجَعَا	dl. they return to each, other they come together again
إِنْ ظَنَّا	if both of then think
سَرِّحُوهُنَّ	im. pl. release, let them go, 1282
يَعِظُكُمْ	he admonishes you (vn.: وَعِظٌ)

لَا تَعْضُلُوهُنَّ	do not prevent them
إِذَا تَرَاضَوْا	when they agree
أَزْكَى	more virtuous
أَطْهَرُ	cleaner
يُرْضِعْنَ	they suckle, give suck (at mothers breast), 1305,1318
حَوْلَيْنِ	dl. two years

كَامِلَيْنِ	dl. two whole / complete
الْمَوْلُودِ لَهُ	the one with child (father)
كِسْوَتُهُنَّ	their clothing
لَا تُكَلَّفُ	pv. burdened not be charged /
وُسْعَهَا	her capacity (نَفْسٌ or soul is feminine in Arabic)
لَا تُضَارَّ	pv. made not to suffer

الْوَارِثِ	heir
فِصَالًا	to wean (from suckling)
عَنْ تَرَاضٍ	by consent
تَشَاوُرٍ	consultation
تَسْتَرْضِعُونَ	pl. you gave out to nurse, you ask a women to suckle (your baby)

سَلَّمْتُمْ	pl. you paid fully
يُتَوَفَّوْنَ	they die
يَذُرُونَ	they leave behind
أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ	four months
أَجَلَهُنَّ	their waiting term
خَبِيرٌ	Well-Aware

عَرَّضْتُمْ	pl. you made an (indirect) offer
خَطْبَةٍ	marriage proposal
أَكْنَنْتُمْ	pl. you kept secret
لَا تُوَاْعِدُوهُنَّ	do not make a promise with them
لَمْ تَمَسُوهُنَّ	you have not touched them
تَفَرَّضُوا	you have fixed

فَرِيضَةٌ	appointed portion, (dower)
مَتَّعُوهُنَّ	provide for them
الْمُوسِعِ	rich, well to do
قَدَرُهُ	his means
الْمُقْتَرِ	strained, poor
نِصْفُ	Half

عُقْدَةُ النِّكَاحِ	marriage knot
حَافِظُوا	im. pl. be guardian, keep watch
قَانِتِينَ	pl. (those) with devotion
رُكْبَانًا	riding
مَتَاعًا	provision, maintenance
الْحَوْلِ	the year

يُقْرِضُ	lends, offers loan
فَيُضَاعِفُهُ	so that He will multiply it
أَضْعَافًا	manifold (sr.: double ضِعْفٌ)
كَثِيرَةً	many, much
يَقْبِضُ	to straiten, decreases
يَبْسُطُ	he amplifies, enlarges

الْمَلَأِ	chiefs
مَلِكًا	king
عَسَيْتُمْ	pl. perchance (you)
طَالُوتَ	SAUL: A pious leader in the time of Prophet David u
سَعَةً	abundance
بَسْطَةً	abundantly, to be well to do

الْجِسْمُ	body
سَكِينَةٌ ²⁸	peace of reassurance, inner peace
بَقِيَّةٌ ²⁸	remnant, relics
هَارُونَ	a prophet (PBHH)
تَحْمِلُهُ	will bear it
فَصَلَ	set out

الْجُنُودِ	armies, forces
مُبْتَائِكُمْ	one who will try / test you
لَمْ يَطْعَمَهُ	not tastes it
اِغْتَرَفَ	takes
عُرْفَةً	scoop of handful
جَاوَزَهُ	crossed it

لَا طَاقَةَ	don't have strength
جَالُوت	Goliath
فِئَةٍ قَلِيلَةٍ	small company, group
غَالِبَتْ	prevailed, overcame
بَرَزُوا	they came into the field, they came face to face
أَفْرَغَ	im. bestow, pour out

ثَبَّتْ	im. make firm
فَهَزَ مُوَهُمُ	so the routed the
دَاوُدُ	Prophet David (pbuh)
دَفَعُ	repelled
لَفَسَدَتِ	fg. corrupted
الْمُرْسَلِينَ	messengers, (those who are sent) (sr.: مُرْسَلٍ)

مَا اقْتَتَلُوا	not the would have fought one another
لَا يَبِيعُ	no bargaining
لَا خُلَّةَ	no friendship
الْحَيُّ	the alive, the living
الْقَيُّومُ	self-subsistent, eternal
سِنَةٌ	slumber

نَوْمٌ	sleep
لَا يُحِيطُونَ	they encompass not, they cannot bound / encircle (vn.: إِحَاطَةٌ)
كُرْسِيِّهِ	his throne
لَا يَؤُودُهُ	could not to weary him, fatigue him
حِفْظُهُمَا	their hupholding

لَا إِكْرَاهَ	no compulsion
تَبَيَّنَ	became distinct / clear
الرُّشْدُ	guidance
الْغَيِّ	error
الطَّاغُوتِ	false deities, idols or whatever is worshipped besides Allah

اسْتَمْسَكَ	grasped, took hold
الْعُرْوَةُ الْوُثْقَى	firm handle
لَا انْفِصَامَ	never breaking
النُّورِ	light
حَاجَّ	argued, disputed
الشَّمْسِ	fg. sun

فَبُهِتَ	thus (was confounded) defeated
مَرَّ	passed by (vn.: مُرُورٌ)
خَاوِيَةً	fg. overturned
عَلَى عُرُوشِهَا	upon its roof
أَنَّى	how
مِئَّةَ عَامٍ	on ehundred years

كَمْ لَبِثْتَ	how long did you remain
لَمْ يَتَسَنَّهْ	not rotten, untouched by the passing of time
حِمَارِكَ	your donkey
الْعِظَامِ	bones
نُنْشِزُهَا	we set up / put them together
نَكْسُوهَا	we clothe them

لَيَطْمَنَنَّ	to satisfy
الطَّيْرُ	bird (pl.: طُيُورٌ)
فَصَّرَهُنَّ	Tame them to incline
جَبَلٍ	"mountain
جُزْءًا	portion, part
سَعِيًّا	with speed

حَبَّةٌ	grain, seed
أَنْبَتَتْ	grows (vn.: اِنْبَاتٌ ^{٢٨})
سَبْعَ سَنَابِلَ	seven ears (of corn) (sr.: سُنْبُلَةٌ ^{٢٨})
يُضَاعَفُ	gives manifold, multiplies, increases (vn.: مُضَاعَفَةٌ ^{٢٨})
لَا يُتَّبِعُونَ	"do not follow

مَنَّا	reminding (others) of generosity
غَنِيٌّ	self sufficient, free of all wants
لَا تُبْطِلُوا	ni. pl. void not, cancel not
رِئَاءَ	to be seen (of)
صَفْوَانٍ	hard, barren / smooth rock
تُرَابٌ	soil, dust

وَأَيْلٌ	rainstorm
صَلْدًا	smooth, bare
لَا يَقْدِرُونَ	they have no control
تَثْبِيثًا	certainty, strengthening
رَبْوَةٍ	on a height
أَكْلَهَا	her fruits, yields (of harvest)

ضِعْفَيْنِ	dl. two fold
فَطْلٌ	the showers, light rain
نَخِيلٍ	pl. palm trees, date palms
أَعْنَابٍ	pl. vines (sr.: عِنَبٌ)
الْكِبَرُ	old age
ضُعَفَاءُ	pl. feeble, weak (sr.: ضَعِيفٌ)

إِعْصَارٌ ^{٢٨}	sr. whirlwind, hurricane
فَاخْتَرَقَتْ	so it is consumed by fire, burnt
لَا تَيْمَمُوا	ni. pl. seek not
الْخَبِيثَ	bad / vile things
أَخَذِيهِ	takes it accepts it
تُغْمِضُوا	pl. you close eyes

حَمِيدٌ ²⁸	owner of praise
يَعِدُّكُمْ	promises you
الْفَقْرَ	poverty
نَذَرْتُمْ	you vow to spend
أَنْصَارٍ	helper (pl)
إِنْ تُبْدُوا	if you disclose,declare

فَنِعْمًا	well, good
تُؤْتُوهَا	give it
يُكَفِّرُ عَنْكُمْ	would atone of you
سَيِّئَاتِكُمْ	your bad deeds, evils (sr.: سَيِّئَةٌ)
وَجْهِ اللَّهِ	Allah's countenance, Allah's face
يُوفَّى	repaid fully, redeemed back, 1604

لَا يَسْتَطِيعُونَ	don't have strength
ضَرْبًا	to travel / move about
التَّعَفُّفِ	restraint, modesty
بِسَيِّمَاهُمُ	by their mark
الْحَافَا	importunity, (wrapped, covered)
سِرًّا	in secret

عَلَانِيَةً	openly
الرِّبَا	usury, interest
يَتَخَبَّطُهُ	confounded him
مَا سَلَفَ	what has passed
وَأَمْرُهُ	and his case (is left)
يَمْحَقُ	he deprives of blessings

يُرْبِيْ	increases
كَفَّارٍ	impious, ungrateful (sr.: كَافِرٌ)
ذُرُّوْا	im. pl. give up
فَأُذِنُوا بِحَرْبٍ	then be warned of war
رُؤُوسُ أَمْوَالِكُمْ	your principal, capital sums
ذُو عُسْرَةٍ	the one with difficulty

فَنَظِرَةٌ	the postpone, delay
تَصَدَّقُوا	pl. you remit the debt, you waive the amount
تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ	you contract from one another
وَلْيُمْلِلِ	and let dictate
لَا يَخْسُ	don't diminish, lessen, decrease
اسْتَشْهِدُوا	call for evidence

اَمْرَ اثْنَيْنِ	dl. two women
تَرْضَوْنَ	pl. you approve / agree
تَضِلُّ	fg. errs (through forgetfulness)
فَتُذَكَّرُ	reminds
لَا تَسْأَمُوا	not become weary
صَغِيرًا	small, short

أَقْسَطُ	more equitable / just
أَقْوَمُ	more upright
أَدْنَى	small
أَلَّا تَرْتَابُوا	that you do not doubt
حَاضِرَةً	hand to hand, on the spot
تُدِيرُونَهَا	you carry it out

لَا يُضَارَّ	let no harm be done
رِهَانٌ	pledge
مَقْبُوضَةٌ	pp. taken in hand
أَمِنَ	entrusted, trusted
فَلْيُؤَدِّ	the let fulfil
أَوْثُمِنَ	is trusted

أَمَانَتُهُ	his trust
تُخْفُوهُ	you conceal it
يُحَاسِبُكُمْ	will call you to account
يُعَذِّبُ	he will punish
أَطَعْنَا	we obeyed / followed
غُفِرَ لَكَ	(grant us) your forgiveness

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ	Allah does not burden
إِنْ نَسِينَا	if we forgot
أَخْطَأْنَا	we fell into error, we did wrong unwillingly
إِصْرًا	a burden
لَا تُحْمِلْنَا	do not lay on us
اغْفِرْ لَنَا	forgive us

ارْحَمْنَا	have mercy on us
مَوْلَانَا	our protector
التَّوْرَةَ	the Torah
الْإِنْجِيلَ	the Gospel
ذُو انتِقَامٍ	avenger of retribution
يُصَوِّرُكُمْ	shapes you

مُحْكَمَاتٌ	firmly constructed, clear
أُمُّ الْكِتَابِ	foundation of the book, substance of the book
زَيْغٌ	deviation, perversity
تَأْوِيلُهُ	its (real) meaning
الرَّاسِخُونَ	pl. firmly grounded / sound (people)
لَا تُزِغْ	ni. cause not to stray / deviate

الْوَهَّابُ	the Bestower
الْمِيعَادَ	promise, tryst
كَدَّأَبٍ	like behavior
فِئَتَيْنِ	dl. two hosts / armies (sr.: فِئَةٌ)
التَّقَاتَا	dl. they two met
رَأَيْ الْعَيْنِ	seen with open eye

عِبْرَةٌ	lesson
الشَّهَوَاتِ	joys, worldly desires pleasurable things (sr.: شَهْوَةٌ)
الْقَنَاطِيرِ	hoards, treasures
الْمُقَنْطَرَةِ	stored up
الذَّهَبِ	gold
الْفِضَّةِ	silver

الْخَيْلِ	horses
الْمُسَوَّمَةِ	branded
الْأَنْعَامِ	cattle
الْمَأْبِ	abode to return
رِضْوَانٌ ^{٢٨}	goodwill, pleasure
بِالْأَسْحَارِ	pl. dawn, early morning

نَصِيْبًا	a portion
غَرَّهُمْ	deceived them, deluded
تَنْزِعُ	you take off / strip off
تُعِزُّ	you exalt
تُذِلُّ	you bring low, you humiliate
تُوجِّعُ	you make pass, you plunge

يُحَذِّرُكُمْ	warns you
نُقَاةً	to guard, to protect
مُخْضَرًا	confronted, presented
أَمَدًا	distance
آلَ عِمْرَانَ	family of Imran
فِي بَطْنِي	in my womb

مُحَرَّرًا	pp. dedicated
وَضَعْتُهَا	she delivered her
سَمَّيْتُهَا	I named her
كَفَّلَهَا	put her in the care of
زَكَرِيَّا	a prophet (PBUH)
الْمِحْرَابِ	sanctuary, chamber

هُنَالِكَ	there, that place
يُصَلِّي	praying
بِيَحْيَى	of John
كَلِمَةً	word
سَيِّدًا	leader, noble
حَصُورًا	chaste

غُلَامٌ	son (pl.: غُلَمَانٌ)
عَاقِرٌ	barren
رَمَزًا	tokens, gestures
بِالْعَشِيِّ	in the evening, early hours of night
الْإِبْكَارِ	morning
طَهَّرَكَ	purified you

اَقْنُتِي	remain devout
أَنْبَاء	tidings, news (sr.: نَبَأٌ)
أَقْلَامَهُمْ	their pens (sr.: قَلَمٌ)
يَكْفُلُ	should take charge of caring
إِذْ يَخْتَصِمُونَ	when they quarreled / disputed
وَجِيهًا	illustrious, of great honour

الْمُقَرَّبِينَ	those brought near (unto Allah)
الْمَهْدِ	cradle
كَهْلًا	manhood, maturity
كَهَيْئَةٍ	like the shape / figure of
الطَّيْرِ	bird (pl.: طَيْرٌ)
فَأَنْفُخُ	will breathe

الأَكْمَه	blind by birth
وَالْأَبْرَصَ	and leper
تَذْخِرُونَ	pl. you store up
أَحَسَّ	perceived, became conscious
الْحَوَارِيُّونَ	disciples (companions of Prophet Jesus u)
نَبْتَهِلُ	we pray humbly / earnestly

الْقَصَصُ	narrative, account (قَصٌّ ، يَقُصُّ ، قِصَّةٌ)
تَعَالَوْا	come
أَرْبَابًا	lords, gods (sr.: رَبٌّ)
أَوْلَى	best
تَأْمَنُهُ بِ	you trust him
دِينَارٍ	dinar (currency)

مَا دُمْتَ	you kept constantly
يَلُؤُونَ	they distort / pervert
النُّبُوَّةَ	Prophethood
رَبَّانِيَّيْنَ	faithful servants of Allah
تَذَرُسُونَ	pl. you study
إِصْرِي	my burden (of covenant)

طَوْعًا	willingly
كَرْهًا	unwillingly
ازْدَادُوا	they increased
مِلَّةُ الْأَرْضِ	earthful, in quantum of earth
افْتَدَى	offered as ransom
حِلًّا	lawful

بَيْكَةٌ	in Bakkah, Makkah
مُبَارَكًا	full of blessing
حَجُّ الْبَيْتِ	pilgrimage to the house (of Allah)
عَوَجًا	crookedness
تُطِيعُوا	you obey
يَعْتَصِم	holds fast / firmly

بِحَبْلِ اللَّهِ	of Allah's cable, rope, cord
وَلَا تَفَرَّقُوا	Do not part
فَأَلَّفَ	the he made friendship, joined
إِخْوَانًا	brothers, brethren (sr.: أَخ)
شَفَا	brink
حُفْرَةٍ	abyss, pit

فَأَنْقَذَكُمْ	he saved you
يَنْهَوْنَ	pl. they forbid
الْأُدْبَارَ	backs (sr.: دُبُرٌ)
آنَاءَ	parts, hours
يُسَارِعُونَ	they hasten / vie with one another
لَنْ تُغْنِيَ	will not avail / profit them

رِيحٍ	wind (pl.: رِيَاخٌ)
صِرٌّ	biting and icy, intense cold
بِطَانَةٌ	intimate friend
لَا يَأْلُوْنَكُمْ	they spare effort to make you
خَبَالًا	ruin, corruption
عَنِمْ	pl. hamper / distress you

عَضُّواْ	they bit (past tense of bite)
الْأَنَامِلَ	fingers, finger-tips
الْغَيْظِ	rage
تَسُوْهُمُ	grieves them, is evil unto them
يَفْرَحُوْاْ	they rejoice
غَدَوْتَ	you went out early morning or at day break

تُبَوِّىءُ	you assign (positions)
هَمَّتْ	inclined
تَفْشَلَا	show weakness
بِבَدْرٍ	in (battle of) Badr
أَذِلَّةٌ	utterly weak, helpless (sr.: ذَلِيلٌ)
ثَلَاثَةِ آلَافٍ	three thousand

فَوْرِهِمْ	they rushingly, all of a sudden
خَمْسَةَ	five
مُسَوِّمِينَ	marked
طَرَفًا	a part, a fringe
يَكْبِتُهُمْ	subdue them
خَائِبِينَ	disappointed, frustrated

السَّرَّاءُ	ease, prosperity
الْكَاطِمِينَ	ap. those who control / repress
الْعَافِينَ	ap. those who forgive / pardon
لَمْ يُصِرُّوا	they do not persist / repeat
نِعَمَ	excellent, bountiful
سُنُنٌ	pl. systems, ways

فَسِيرُوا	im. pl. travel, go about
عَاقِبَةٌ	consequence, end
لَا تَهِنُوا	ni. pl. faint not, loose not heart
الْأَعْلَوْنَ	overcome, rise high (sr.: أَعْلَى)
قَرْحٌ	wound, distress
نُدَاوِلُهَا	we change it by turns

لِيُمَحِّصَ	so that may purge, purifie
تَمَنُّونَ	pl. you wish / long
كِتَابًا مُّوَجَّلاً	term appointed, recorded time
ثَوَابٍ	a reward
كَأَيِّنْ	many
رَبِّيُونَ	devoted men, Godly men

وَمَا ضَعُفُوا	nor did they show weakness
وَمَا اسْتَكَانُوا	nor the absed themselves
إِسْرَافَنَا	our transgressions
الرُّعْبَ	terror, dread
تَحْشُونَهُمْ	you were destroying them
تَنَازَعْتُمْ	pl. you disagreed / disputed

صَرَفَكُمُ	he made you flee
إِذْ تُصْعِدُونَ	pl. when you were climbing
وَلَا تَلُؤُونَ	pl.and you paid no heed / did not look back
أُخْرَاكُمُ	your rear
فَأَثَابَكُمْ	the he rewarded you
مَا فَاتَكُمْ	what escaped you

أَمَنَةً	an inner peace
نُعَاسًا	slumber
يَغْشَى	overcome
أَهَمَّتْهُمْ	were concerned about
الْجَاهِلِيَّةَ	the ignorance
مَضَاجِعِهِمْ	places of their death

الْجَمْعَانِ	dl. two parties / hosts
اسْتَزَلَّهُمْ	caused (them) to backslide, made (them) slip
غُرِّى	fighting
مُتُّم	die
لَنِتَ	you became lenient / gentle (لَانَ؛ يَلِينُ)
فَطَأَ	harsh, severe

لَا نَفْضُوا	surely they would have broken
شَاوِرْهُمْ	im. Consult them, counsel (vn.: مُشَاوَرَةٌ)
فَتَوَكَّلْ	the put your trust
يَخْذُلْكُمْ	He forsakes you
أَنْ يَغُلَّ	that he defrauds
بِسَخَطٍ	with wrath

مَنْ	bestowed favor, showed grace
نَاقَقُوا	they became hypocrites
ادْفَعُوا	im. pl. defend, push back
وَقَعَدُوا	and they sat
فَادِرُوا	im. pl. then avert, then turn away, then ward off
يَسْتَبْشِرُونَ	they rejoice in glad tiding

لَمْ يَلْحَقُوا	they did not join
لَا يُضِيعُ	will not waste
الْوَكِيلُ	trustee/ guardian
يُخَوِّفُ	makes (you) fear, frightens
حَظًّا	portion, share
نُفْلِي	we give rein, we grant respite

يَمِيزَ	separates, sets apart, discriminates
لِيُطْلِعَكُمْ	going to inform you
يَجْتَنِبِي	chooses, elects
يَخْلُونِ	they hoard up / niggardly cling to
سَيُطَوَّقُونَ	will be hung about their necks
مِيرَاثَ	heritage

الْحَرِيقِ	burning, fire
بِظُلَامٍ	unjust
بِقُرْبَانٍ	offering, sacrifice
الزُّبُرُ	scripture
الْمُنِيرِ	ap. giving light, of enlightenment
زُحْزِحَ	was drawn away; was removed far away

فَازَ	succeeded, became triumphant (vn.: فَوُزَّ)
الْغُرُورِ	illusion, deception
بِمَفَازَةٍ	to be safe, to be successful
قُعُودًا	sitting
جُنُوبِهِمْ	their sides
الْأَبْرَارِ	pl. righteous, truly virtuous

فَاسْتَجَابَ	and answered
أُودُوا	were persecuted
حُسْنُ الثَّوَابِ	best reward
الْبِلَادِ	lands, cities (sr.: بَلَدٌ)
صَابِرُوا	im. pl. outdo others in endurance, excel in patience

رَابِطُوا	im. pl. strengthen each other
تَسَاءَلُونَ	pl. you demand from one another
رَقِيبًا	watcher, observer
تَتَبَدَّلُوا	you exchange
حُوبًا	sin
طَابَ	seemed good, pleased

مَنْثَى	twos
ثُلَاثَ	threes
رُبَاعَ	fours
مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ	became the owner; your right hands possessed
تَعُولُوا	you will oppress
صَدُقَاتِهِنَّ	their dower, marriage portions, Mahr (sr.: صُدَاقٌ)

نَحْلَةً	willingly
هَنِيئًا	with pleasure
مَّرِيئًا	with good cheer
أَنْتُمْ	you perceive
رُشْدًا	sound judgment, discretion
فَادْفَعُوا إِلَى	the deliver to them, hand over

بِدَارًا	in haste
يَكْبَرُوا	they would grow up
فَلْيَسْتَغْفِرْ	he should abstain entirely (from taking wages)
فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ	take witness on them
حَسِيبًا	in taking account
قَلَّ	be little, small

كَثُرَ	be much, large
الْقِسْمَةُ	division, distribution
سَدِيدًا	justly, appropriate
سَيَصْلُونَ	the will son be burnt
سَعِيرًا	blazing fire
الْأُنثَيْنِ	dl. two females

ثُلُثًا	dl. two thirds
لِأَبَوَيْهِ	for parents
السُّدُسُ	one-sixth, 1/6
الثُّلُثُ	one-third, 1/3
إِخْوَةٌ	brothers (or sisters)
لَا تَدْرُونَ	pl. you know not

نَفْعًا	in benefit
فَرِيضَةً	prescribed
الرُّبْعُ	one-fourth, 1/4
التُّمْنُ	one-eighth, 1/8
كَالَالَةٍ	deceased man or woman having left neither parent nor children

غَيْرَ مُضَارٍّ	not causing any harm / loss
شُرَكَاءُ	partners
وَصِيَّةٌ	bequest
يَتَعَدَّى	transgresses
وَاللَّائِي	and those women
وَاللَّذَانِ	dl. and two persons

بِجَهَالَةٍ	in ignorance
مِنْ قَرِيبٍ	soon
كَرْهًا	forcibly, against will
عَاشِرُوهُنَّ	live or consort with them
مَّكَانَ	place
بُهْتَانًا	by slander

أَفْضَى	gave oneself to another, gave in unto each other
مَقْتًا	abomination, hateful
بَنَاتُكُمْ	your daughters
أَخَوَاتُكُمْ	your sisters (sr.: أُخْتٌ)
عَمَّاتُكُمْ	pl. your sisters of father (sr.: عَمَّةٌ)
خَالَاتُكُمْ	pl. sister's daughters

رَبَائِبُكُمْ	pl. your step daughters
حُجُورُكُمْ	(under) your protection, guardianship
دَخَلْتُمْ بِهِنَّ	you had conjugal relations with them
حَلَائِلُ	wives, spouses, (sr.: حَلِيلَةٌ)
أَصْلَابُكُمْ	your loins
وَالْمُحْصَنَاتُ	and married women, those who have husbands

كِتَابَ اللَّهِ	a decree of Allah
غَيْرَ مُسَافِحِينَ	not debauchery
اسْتَمْتَعْتُمْ	you benefit
أُجُورَهُنَّ	their bridal-due
فَرِيضَةً	as a duty
طَوْلًا	to afford

فَتَيَاتِكُمْ	your maids, slave-girls
مُحْصَنَاتٍ	honest, chaste and modest women
مُتَّخِذَاتٍ	given to
أَخْدَانٍ	to debauch, secret paramour
أَخْصِنَ	pv. be married, taken in wedlock
الْعَنَتِ	(falling into) sin

تَمِيلُوا	you deviate
سَوْفَ	Soon
تَجْتَنِبُوا	pl. you avoid, shun (vn.: اجْتَنَبَ)
كَبَائِرَ	great sins, most heinous (sr.: كَبِيرَةٌ)
مُذْخَلًا كَرِيمًا	noble, respectable gate, entrance
مَوَالِي	heirs, inheritors

عَقَدَتْ	made covenant, pledged
قَوَّامُونَ	in charge, overseers, caretakers
نُشُوزَهُنَّ	fg; their rebellion, refractory conduct
اهْجُرُوهُنَّ	leave them alone
الْمَضَاجِعِ	the beds
عَلِيًّا	high, exalted

حَكَمًا	arbitrator, umpire
يُؤَفِّقُ	will bring reconciliation
الْجَارِ	neighbor
الْجُنُبِ	stranger
بِالْجَنْبِ	by your side
مُخْتَالًا	proud, arrogant

فَخُورًا	boastful, vainglorious
بِالْبُخْلِ	with stinginess
قَرِينًا	companion (he has)
مِنْثَقَالٍ	so much as the weight of
ذَرَّةٍ	atom,particle
لَوْ تُسَوَّى	if was leveled

حَدِيثًا	discourse, fact
سُكَارَى	intoxicated, drunken
جُنُبًا	vn. state of pollution caused by ejaculation or intercourse
عَابِرِي سَبِيلٍ	passing on way
الْغَائِطُ	closets, (toilets)

لَا مَسْئِمَ لَكُمْ	pl. you touched, (did intercourse)
فَتَيَمَّمُوا	so you make tayammum
صَعِيدًا	soil, sand
فَامْسَحُوا	rub therewith
عَفْوًا	benign, pardoning
مَوَاضِعِهِ	their places

مُسْمَعٍ	hearkening
لَيًّا	vn. twisting, distorting
طَعْنًا	vn. slandering, taunting
نَطْمِسَ	we will destroy / efface
يُزَكُّونَ	claim purity
يُزَكِّي	who purifies

فَتِيلاً	the leasst
بِالْجِبْتِ	in baseless supersitions
أَهْدَى	better guided
نَقِيرًا	groove on a date- stone, speck, farthing
صَدَّ	turned away
نَضِجَتْ	fg. consumed, burnt up, roasted

جُلُودُهُمْ	pl; their skins (sr.: جِلْدٌ)
ظِلًّا	shadow, shade
ظَلِيلًا	plenteous shadow, dark shade
تُؤَدُّوْا	pl. you restore / render back
الْأَمَانَاتِ	the trusts
أُولِي الْأَمْرِ	those in authority

تَأْوِيلًا	vn. interpretation
يَزْعُمُونَ	they claim / assert
يَتَحَاكَمُوا	they go / resort together for judgment
يَخْلِفُونَ	they swear
قَوْلًا بَلِيغًا	effective word
يُحَكِّمُونَكَ	they make you judge

شَجَرَ	disputed, disagreed
حَرَجًا	dislike, resistance, bar
يُسَلِّمُوا	they submit / surrender
تَسْلِيمًا	with entire submission
تَثْبِيثًا	firmly, strongly
وَإِذَا	and then

رَفِيقًا	companion
حِذْرُكُمْ	your precautions
فَانْفِرُوا	advance, go forth, proceed
تُبَاتٍ	in detachment, separately
لَيُبِطَنَّ	lags behind, tarries behind
مَوَدَّةٌ	friendship, love, affection

يَا لَيْتَنِي	Oh! would that I had been
الْمُسْتَضْعَفِينَ	pp. those who are made feeble / weak / utterly helpless
ضَعِيفًا	week,old
كُفُّوا	im. pl. withhold, hold back
لَوْلَا أَخَّرْتَنَا	why did not you defer it for us

يُذِرْكُمُ	will overtake you
فِي بُرُوجٍ	in towers, fortresses
مُشِيدَةٍ	lofty, high, fortified
طَاعَةٍ	obedience
بَيَّتَ	planned at night time
أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ	do they not ponder / think deeply

اِخْتِلَافًا	difference
أَذَاعُوا	they propagate / spread
يَسْتَنْبِطُونَهُ	may infer (right conclusions)
حَرَّضَ	im. persuade, urge
تَنْكِيلًا	stronger in inflicting punishment
كَفْلٌ	portion, part

مُقِينًا	reckoner
حَيِّتُمْ	you are greeted
أَرْكَسَهُمْ	cast them back
يَصِلُونَ	they join / meet / seek refuge
حَصِرَتْ	fg. restricting, restraining
سَاطَهُمْ	he would have given them power

فَتَّخَرِيرُ	then (upon him) freedom
رَقَبَةٍ	neck, (slave)
دِيَّةٌ	blood money paid as compensation to victim's relatives
يَصَّدَّقُوا	they remit it as a charity
مُتَّابِعِينَ	dl. consecutive, continuous
مُتَعَمِّدًا	purposely, intentionally

أَلْقَى	offered
السَّلَام	getting of peace
عَرَضَ	profits, perishable goods
مَغَانِمُ	plunders, gains
لَا يَسْتَوِي	equals not
أُولِي الضَّرَرِ	those who have a disabling hurt

حِيلَةٌ	strategy, devise a plan
مُرَاغَمًا كَثِيرًا	many places of refuge
تَقْصُرُوا	pl. you shorten / curtail
يَفْتِنُكُمْ	will harm you
أَسْلِحَتَهُمْ	their arms, weapons (with them)
أَمْتِعَتُكُمْ	your baggage

مَطَرٍ	rain
اَطْمَأَنَّنتُمْ	pl. you are secure, you feel safe from danger
مَّوْقُوتًا	at fixed times
تَأْلُمُونَ	pl. you are undergoing sufferings, hardships
الْخَائِنِينَ	ap. breachers of trust, treacherous

خَوَّانًا	disloyal, trust breacher
يَسْتَخْفُونَ	they hide / feel ashamed
يَرْمِ بِهِ	throws it
بَرِيًّا	innocent
نَجْوَاهُمْ	their secret talks
مَّفْرُوضًا	appointed

وَلَا أُمْنِيَنَّهُمْ	and I will arouse in them false desires
فَلْيُبَيِّتْ كُنَّ	and they will cut off
فَلْيُغَيِّرَنَّ	and they will change
غُرُورًا	deception, beguile, vain desires
مَحِيصًا	escape, refuge
خَلِيلًا	friend

يَسْتَفْتُونَكَ	they consult you / ask for decree
الشَّحَّ	greed, miserliness, selfishness
حَرَصْتُمْ	pl. you wished/ desired/ coveted
كَالْمُعَلَّقَةِ	pp. as if hanging, in suspension
يَتَفَرَّقَا	they (two) separate
وَصَّيْنَا	We had advised

تَلُؤُوا	pl. you lapse / incline
يَخُوضُوا	they engage in talk
نَسْتَحِذُ	we overcome / protect
نَمْنَعُكُمْ	we defend / guard you
كُسَالَى	languidly, lazily, reluctantly
مُذَبِّبِينَ	those who sway / waver

الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ	the lowest rank, deep
الْجَهْرَ	to say loudly, to shout
نَقَضِهِمْ	their breaking
وَمَا صَلَّبُوهُ	nor they crucified him
شُبَّهَ	pv. made doubtful / dubious
أَيُّوبَ	Prophet Ayoub (PBUH)

يُونُسَ	Prophet Younis (PBUH)
هَارُونَ	Prophet Haroon (PBUH)
سُلَيْمَانَ	Prophet Sulaiman (PBUH)
دَاوُودَ	Prophet Dawood (PBUH)
طَرِيقًا	road, way
يَسِيرًا	easy

لَا تَغْلُوا	ni. pl. don't exaggerate / exceed
لَّن يَسْتَنكِفَ	he will not disdain, will not feel too proud to
فَيُؤْفِقِهِمْ	he would give them
بِالْعُقُودِ	obligations, undertakings, covenants (sr.: عَقْدٌ)
بَهِيمَةً	beast
مُحَلِّي الصَّيْدِ	unlawful, forbidden

حُرْمٌ	be in the state of pilgrimage under Ihraam.
الْقَلَائِدَ	collars or garlands put around the necks of the animals meant for sacrifice
آمِينَ	ap. those resorting / intending to go
حَلَلْتُمْ	you put off Ihram, you went out of sacred territory
فَاصْطَادُوا	you may hunt

يَجْرِمَنَّكُمْ	lead you to transgression
شَنَانٌ	hatred, malice, enmity
تَعَاوَنُوا	im. pl. you help one another, you cooperate
الْمُنْخَنِقَةُ	pp. strangled
الْمَوْقُودَةُ	pp. beaten to death
الْمُتَرَدِّيةُ	pp. dead after falling from height

النَّطِيجَةُ	killed by goring of horns
السَّبْعُ	the beast, the wild animal
زَكَّيْتُمْ	pl. you purified / cleaned
النُّصُبُ	place of idols, altars
تَسْتَقْسِمُوا	pl. you try the luck
بِالْأَزْلَامِ	by divining arrows

يَيْسَ	have given up all hope
أَكْمَلْتُ	I have perfected
مَخْمَصَةٌ	extreme hunger
مُتَجَانِفٍ	one who has an inclination
الْجَوَارِحِ	those who cause injury, inflict wound
مُكَلَّبِينَ	animals trained for hunting, hounds

فَاغْسِلُوا	then wash
الْمَرَافِقِ	pl. elbows
الْكَعْبَيْنِ	dl. ankles
وَاثَقَّكُمْ	he bound you
ذَاتِ	possessor of; endowed with
يَسْطُورُوا	they stretch out

نَقِيْبًا	chiefs, wardens
عَزَّزْتُمُوهُمْ	you assisted them
أَقْرَضْتُمْ	you lent
تَطَّلِعُ	you will get information, you will find / discover
خَائِنَةٍ	treachery
فَأَغْرَيْنَا	so We aroused

الْعَدَاوَةُ	enmity
الْبَغْضَاءُ	hatred
يَصْنَعُونَ	they do, handiwork
أَحِبَّائِهِ	His beloved
بَشَرٌ	mortal, man
فَتْرَةٌ	an interval (between two messengers)

الأَرْضُ المُقَدَّسَةُ	the holy land
جَبَّارِينَ	those of exceeding strength
فَافْرُقْ	so distinguish
يَتِيهُونَ	they shall wander / roam
قَرَّبَا	dl. they offered
قُرْبَانًا	a sacrifice, offering

أَنْ تَبُوءَ	that you be laden
فَطَوَّعَتْ	then prompted
غُرَابًا	raven, (crow)
يَحِثُّ	scratches
سَوْءَةً	corpse, dead body
يَا وَيْلَتَا	woe unto me

أَعْجَزْتُ	am I unable / too weak to
أَصْبَحَ	he became
النَّادِمِينَ	those who regret
كَأَنَّمَا	as if
يُحَارِبُونَ	they wage war
أَوْ يُنْفَوْا	or be exiled

تَقْدِرُوا	pl. you get power, you overpower
الْوَسِيلَةَ	way of approach, means
السَّارِقُ	mg. thief
سَمَاعُونَ	eager listeners
أَكَّالُونَ	those who swallow greedily
لِلْأَسْخَةِ	forbidden things, illicit

الأَخْبَارُ	priests, rabbis, scholars
اسْتُخْفِظُوا	to them was entrusted protection
الْأَنْفَ	nose
السِّنَّ	tooth
الْجُرُوحَ	pl. wounds
شِرْعَةً	law, Shariat

مِنْهَاجًا	traced-out way, course of action
دَائِرَةٌ	change, turn (of fortune)
لَوْمَةٌ	blame, reproach, censure
حِزْبٌ	"party, group
تَنْقِمُونَ	you find fault, you disapprove
مَغْلُولَةٌ	pp. are fettered, tied up

مَبْسُوطَتَانِ	dl. wide spread, stretched out
كُلَّمَا أَوْقَدُوا	whenever they lighted / kindled fire
أَطْفَأَهَا	extinguished it
النَّعِيمِ	blessing
مُقْتَصِدَةً	moderate, on right course
يَبِغِ	covey

يَعِصْمُكَ	will protect you (vn.: عِصْمَةٌ)
عَمُّوْا	they became blind
صَمُّوْا	they became deaf
يُؤْفَكُونَ	pv. they are turned away / deluded away from the truth
لَا يَتَنَاهَوْنَ	they do not forbid / restrain one another

سَخَطَ	condemned, incensed
قَسَّيْسِينَ	priests, those devoted to learning
رُهْبَانًا	monks, those who have renounced the world
تَفِيضُ	fg. overflows
الدَّمْعِ	tears
فَأَثَابَهُمْ	so rewarded them

عَقَدْتُمْ	you made a knot, you made binding
فَكَفَّارَتُهُ	its expiation
أَوْسَطِ	average, more or less the same
رِجْسٌ	infamy, abomination, loathsome
يُوقِعَ	will cast, put
الصَّيْدِ	hunting

النَّعَمِ	cattle (domestic) animals
ذَوَا عَدْلٍ	two (persons) known for justice
الْكَعْبَةِ	Ka'ba
وَبَالَ	evil consequences, penalty
لِلسَّيَّارَةِ	for traveler, seafarer
الْقَلَائِدَ	(their) collars

بَحِيرَةٌ	fg. she-camel with split ears set free in honor of some idol-gods
سَائِبَةٌ	fg. she-camel set free in honor of idol-gods
وَصِيلَةٌ	fg. she-camel which gives birth to two females & freed in the name of idols.
حَامٍ	stallion camel freed from work
اِثْنَانِ	mg. two

تَحْبِسُونَهُمَا	you detain / stop / both of them
فَيُقْسِمَانِ	so they swear
إِنْ اِرْتَبْتُمْ	if you doubted
عُتِرَ	ascertained, get known
اسْتَحَقَّا	dl. they became entitled
كَفَفْتُ	I restrained

أَوْحَيْتُ	I revealed
مَائِدَةً	table spread with food
عِيدًا	a festival
رَضِيَ	is pleased
يَعْدِلُونَ	they hold (others as) equal, they ascribe rivals
تَمْتَرُونَ	you doubt

قَرْنٍ	time, age, era, generation
مَكَّنَّاهُمْ	we had established them, we gave them place
مِّدْرَارًا	rain in abundance
أَنْشَأْنَا	we raised
قِرْطَاسٍ	parchment, paper
فَلَمَسُوهُ	so the would have touched it

فَحَاقَ	bu surrounded, overwhelmed
فَاطِرٍ	ap. originator, maker
كَاشِفَ	ap. reliever, remover
الْقَاهِرُ	omnipotent, irresistibly supreme
فَتَنَتْهُمْ	their mischief
أَكِنَّةً	veils, (covers)

آذَانِهِمْ	their ears
أَسَاطِيرُ	fables, tales, stories
يَنَأَوْنَ	they avoid / keep off (themselves)
لِقَاءِ	meeting
السَّاعَةِ	the hour of final judgment
فَرَّطْنَا	we committed mistakes

أَوْزَارَهُمْ	pl. backs
يَزِرُونَ	they will bear
لَهُوَ	sport, pastime
يَجْحَدُونَ	they flout / deny
نَفَقًا	tunnel
سُلَّمًا	ladder

دَابَّةٌ	animal
طَائِرٍ	flying creature
يَطِيرُ	flies
بِجَنَاحَيْهِ	with its two wings
يَتَضَرَّعُونَ	they might become humble
مُذِلِّسُونَ	those in despair, dumb founded

دَابِرُ	roots, remnants, last parts
خَزَائِنُ اللَّهِ	treasures of Allah
لَا تَطْرُدِ	im. do not repel / drive away
فَتَّنَا	we tried / tested
نُفَصِّلُ	we tell in detail
لِتَسْتَبِينَ	so that become clear / manifest / plain

الْفَاصِلِينَ	deciders / judges
مَفَاتِيحُ	pl. keys
مَا تَسْقُطُ	does not fall / drop
لَا رَطْبٍ	nor wet, fresh
وَرَقَةٍ	leaf
يَابِسٍ	dry (sear)

مَا جَرَحْتُمْ	what you gained / committed
حَفَظَةً	guardian, caretaker
أَسْرَعُ	more swift, quicker
كَرَبٍ	affliction, distress, pain
يَلْبِسَكُمْ	confounds you with
شَيْعًا	faction

يُذِيقَ	will make you taste
الذِّكْرَى	remembrance / recollection
تُبْسَلَ	is caught
شَرَّابٌ	drink
حَمِيمٌ	boiling water
اسْتَهْوَتْهُ	beguiled / fooled him

حَيْرَانٍ	bewildered, perplexed
الصُّورُ	trumpet (of resurrection)
آزَرَ	name of the father of Prophet Ibrahim u
أَصْنَامًا	idols
مَلَكُوتَ	kingdom, governance, dominion
جَبَّ	covered, overshadowed

كَوْكَبًا	star
أَفْلَ	set
الْقَمَرِ	mg. moon
بَارِغًا	uprising, rising (in splendour)
وَجَّهْتُ	I turned (my face), I have set (my face)
إِلْيَاسَ	Prophet Elia (PBUH)

الْيَسَعَ	Prophet Elisha (PBUH)
لُوطًا	Prophet Lot (PBUH)
وَكَلَّلْنَا	we entrusted
اِقْتَدِهِ	im. follow
غَمَرَاتِ الْمَوْتِ	agonies of death
الْهُونِ	disgrace, torment

فُرَادَى	alone, single
خَوَّلْنَاكُمْ	we have bestowed / granted you
فَالِقُ	ap. one who splits / cleaves
النَّوَى	date-stone, fruit kernel
الإِصْبَاحِ	pl. daybreak, dawn
مُسْتَوْدَعٌ	repository, resting place (after death)

خَضِرًا	green stock
مُتَرَاكِبًا	thick clustered, closely growing
طَلْعُهَا	its sprout
دَانِيَةٌ	pendant, hanging low and near
الزَّيْتُونُ	olives (sr. زَيْتُونَةٌ)
الرُّمَّانُ	pomegranate

مُشْتَبِهًا	alike, similar
ثَمَرِهِ	its fruit
أَثْمَرَ	bore fruits, came to fruition
يَنْعِهِ	its ripen
خَرَقُوا	they invented / ascribed
لَطِيف	subtle

حَفِيزٌ	a watcher
لَا تَسُبُّوا	ni. pl. revile not, do not abuse
مَا يُشْعِرُكُمْ	what will make you realise
نُقَلِّبُ	we will overturn / turn aside
أَفْئِدَتَهُمْ	their hearts
نَذَرُهُمْ	we will leave them

قُبُلًا	before, face to face
زُخْرُفَ	gilded, flowery
لِتَصْنَعِي	so that incline
لِيَقْتَرِفُوا	so that they earn / do
مُفَصَّلًا	fully explained, in detail
تَمَّتْ	has been perfected

يَخْرُصُونَ	they guess / conjure
أَكَابِرَ	great ones, leaders
صَغَارٌ	humiliation, abasement
ضَيْقًا	narrow, close
حَرَجًا	strait, constricted
يَصْعَدُ	ascends, climbs

يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ	O you! assembly of Jins
اسْتَكْثَرْتُمْ	you have taken a lot
أَجَّلْتِ	you appointed
مَثْوَاكُمْ	your abode, home, dwelling place
يَقْصُونَ	they recount / relate
يَسْتَخْلِفُ	causes something to follow after, appoints successor

ذَرَأَ	He has created
لِيُرْدُوهُمْ	so that they ruin / destroy them
لِيَلْبِسُوا	so that they confound
حَجْرٌ	vn. forbidden
وَصَفَّهُمْ	their attribution
مَّعْرُوشَاتٍ	trellises, plants supported by a

	structure of light bars
يَوْمَ حَصَادِهِ	day of its harvesting
حَمُولَةً	cattle used for loading, burden,
فَرُشًا	small cattle (like goats, sheep etc.)
ثَمَانِيَةَ	eight
الضَّأْنِ	sheep

الْمَعَزِ	goats
اشْتَمَلَتْ	contained
الْإِبِلِ	camel, camels
مَسْفُوحًا	pp. poured forth, running
ذِي ظُفْرِ	animals with claws, undivided hoof
شُحُومُهُمَا	their fat

الْحَوَايَا	entrails
مَا اخْتَلَطَ	which is mixed up
عَظْمٍ	bone
ذَاقُوا	they tasted
هَلِّمِ	bring forward
إِمْلَاقٍ	poverty, penury

الْكَيْلَ	vn. measure
الْمِيزَانَ	weight, balance
يَصْدِفُونَ	they turn away from / keep off / shun
دِينًا قِيمًا	most right religion
بَيَاتًا	at night
قَائِلُونَ	ap. those taking rest at noon

الْوَزْنُ	weight
ثَقُلْتُ	fg. became heavy
مَوَازِينُهُ	his scale (of good)
خَفَّتْ	fg. became light
مَعَاشٍ	means of livelihood
طِينٍ	clay

الصَّاعِرِينَ	pl. those degraded, meanest
أَغْوَيْتَنِي	You have sent me astray
أَيْمَانِهِمْ	their right
شَمَائِلِهِمْ	their left
مَذُومًا	pp. one who is degraded / abject
مَذْهُورًا	pp. one who is driven away / banished

لَأَمْلَأَنَّ	I will certainly fill
فَوَسْوَسَ	then whispered suggestions
مَا وُورِيَ	what was hidden
سَوَاءَاتِهِمَا	their private parts
قَاسَمَهُمَا	he swore to them both
فَدَلَاهُمَا	thus he led them (both)

طَفَقَا	they began
يَخْصِفَانِ	dl. they cover (by heaping)
لِبَاسًا	clothes
رِيشًا	adornment
لَا يَفْتِنَنَّكُمْ	let (him) not seduce you
يَنْزِعُ	pulls off, strips off

قَبِيلُهُ	his tribe
بَدَأَكُمْ	He created you
تَعُودُونَ	pl. you (shall) return
كُلِّ مَسْجِدٍ	every mosque
لَا يَسْتَأْخِرُونَ	they cannot put off, they can not cause any delay
لَا يَسْتَقْدِمُونَ	they can not advance

اِدَّارَكُواْ	they followed on each another
يَلِجَ	passes through, goes through
الْجَمَلُ	camel
سَمِّ	eye or opening
الْخِيطِ	needle
غَوَاشٍ	(fold and folds of) coverings

غِلٍّ	rancor, deep rooted hate
نَعَمْ	yes
حِجَابٌ	veil
الْأَعْرَافِ	heights, (elevated places separating paradise from hell)
صُرِفَتْ	pv. fg. is turned
أَنْظَى	avail

أَفِیْضُوا	im. pl. pour down
الْعَرْشِ	the throne
يُغْشِي	He lets cover
يَطْلُبُهُ	which seeks it
حَظِيئًا	swiftly
تَبَارَكَ	blessed

أَقْلَبْتُ	fg. bore, carried
نَكِدًا	scanty
أَنْصَحُ	I give you good advice / counsel (vn.: نَصِيحَةً)
أَوْ عَجِبْتُمْ	or you wonder
عَاد	people of 'Aad (towards whom Prophet Hud u was sent

بَسْطَةً	amply
سُلْطَان	sanction
ثَمُودَ	a nation towards whom Prophet Saleh uwas sent
صَالِحًا	Prophet Salih (PBUH)
نَاقَةٌ	she-camel
بَوَّأَكُمْ	gave you station / habitation

سُهُولَهَا	its plains
قُصُورًا	castles, palaces (sr.: قَصْرٌ)
تَنْحِتُونَ	pl. you hew / carve out
آلَاءَ	bounties
عَقَرُوا	they ham-strung / cut the legs
الرَّجْفَةُ	earthquake

جَاثِمِينَ	ap. pl. prostrated on the ground
مَا سَبَقَكُمْ	not has preceded you
الْغَابِرِينَ	those who stayed behind, lagged behind
أَمْطَرْنَا	we rained / showered
مَذِينٍ	a place where Prophet Sho'aib u was sent
شُعَيْبًا	Prophet Shuhaib (PBUH)

لَا تَبْخَسُوا	ni. pl. don't deprive / withhold
تُوعِدُونَ	pl. you threaten
فَكَثَّرَكُمْ	then He multiplid you
آسَى	I feel sorrow / lament
مَكَانَ	in place
نَائِمُونَ	ap. those who are sleeping

ضَحَى	daytime, broad daylight
نَطَبَعُ	we put stamp, we seal
حَقِيقٌ	approved on condition that, one from whom it is right to (say)
تُعْبَانُ	serpent
بَيِّضَاءُ	white

أَرْجِهْ	im. put off (a while), let (him) wait a while
حَاشِرِينَ	ap. those who collect / summon / call
اسْتَزَّهَبُوهُمْ	they terrified / struck terror
تَلْقَفُ	swallows up
أَذِنَ	I give you leave / permission
تَنْقِمُ	you take revenge, vengeance

السَّيِّئِينَ	famine, droughts
يَطَّيَّرُوا	they ascribe /blame evil fortune on
مَهْمَا	whatever, whatsoever
الطُّوفَانُ	the flood
الْجَرَادَ	pl. locusts
الْقُمَّلَ	pl. vermin, lice

الضَّفَادِعَ	pl. frogs
يَنْكُثُونَ	they break covenant, they do not keep their words
الْيَمِّ	sea
دَمَّرْنَا	we utterly destroyed / annihilated
يَعْرِشُونَ	they erect / build, 3138

أَصْنَامٍ	idols
مُتَبَرِّ	pp. one who is going to be destroyed, bound to destruction
ثَلَاثِينَ	thirty
مِيقَاتُ	appointed time / term
اخْلُفْنِي	im. take my place, be my successor or vicegerent

تَجَلَّى	revealed glory
دَكَّأَ	crumbled to dust
خَرَّ	fell down
صَعِقًا	senseless, thunder-struck
أَفَاقَ	woke up, recovered senses
الْأَلْوَاحِ	tablets (sr.: لَوْحٌ)

حُلِيِّهِمْ	their ornaments
جَسَدًا	body
خُورًا	lowing sound (of a cow)
يَجْرُهُ	dragging
أُمُّ	mother
فَلَا تُشْمِتْ	so let not gloat

سَكَتَ	stilled, abated, appeased
نُسَخَتِهَا	tyheir writing, inscription
اخْتَارَ	chose (vn.: اِخْتِيَارٌ)
سَبْعِينَ	seventy
هُذِنَا	turned
الْأُمِّيَّ	one who can neither read nor write, unlettered

إِصْرَهُمْ	their burden
الْأَغْلَالَ	fetters, shackles, yokes
عَزَّوَهُ	supported him
فَانْبَجَسَتْ	gushed forth
حِيتَانُهُمْ	their fish
شُرَّعًا	visibly, openly

لَا يَسْبِتُونَ	do not they have sabbath
مَعْذِرَةً	to justify to be free from guilt
بَيِّسٍ	grievous, severe
يُمْسِكُونَ	they hold fast / keep
نَنقُذُهَا	we raised
ظِلَّةٌ	covering, canopy

الْمُبْطِلُونَ	followers of falsehood
فَانْسَلَخَ	but he turned away
الْغَاوِينَ	those who went astray
أَخْلَدَ	clung, inclined
الْكَلْبِ	dog
يَلْهَيْ	pants with (his) tongue, lolls out (his) tongue

ذَرَأْنَا	we made / created
أَضَلُّ	more misguided, worse in error
الْحُسْنَى	most beautiful, excellent, fairest
سَنَسْتَدْرِجُهُم	gradually We will take them (to ruin)
أُمْلِي	I grant respite / give rein
مَتِينٌ	strong, firm

اَقْتَرَبَ	drew near
حَفِيٌّ	eager in search
لَا سَتَكُنْزُتُ	I should have abundance
تَغَشَّاهَا	covered her (he had sexual contact with)
خَفِيفًا	light
أَثْقَلَتْ	fg. became heavy

صَامِتُونَ	ap. those who are silent
يَبْطِشُونَ	they hold / grasp
يَنْزِعَنَّكَ	incites you
نَزَعٌ	prompting, suggestion
طَائِفٌ	evil thought
لَا يَقْصِرُونَ	they stop / desist not

<p>فَاسْتَمِعُوا</p>	<p>im. pl. lend ear, listen with attention</p>
<p>أَنْصِتُوا</p>	<p>im. pl. keep quiet in order to listen</p>